

## Revolutas en el Magreb y Oriente Próximo



Una bandera revolucionaria libia ondea mientras un grupo de refugiados que han huido del país asegura su equipaje en la ciudad egipcia de Salum, ayer. A. MESSINIS/AFP

# Las fuerzas de Gadafi lanzan la ofensiva final contra Bengasi

Saif al Islam Gadafi asegura que en 48 horas «todo habrá acabado» // Los sublevados piden «ayuda urgente»

PÚBLICO  
TRIPOLI / BENGASI

Las fuerzas de Gadafi, amparadas en su superioridad militar, están ya cerca de aplastar la sublevación. Aviones del Ejército libio bombardearon ayer el aeropuerto de Bengasi, la capital de la rebelión, mientras el hijo favorito del dictador, Saif al Islam, proclamaba triunfante: «En 48 horas, todo habrá acabado».

«Las operaciones militares han terminado. En 48 horas todo habrá acabado. Nuestras fuerzas están ya cerca de Bengasi. Cualquier decisión que se tome [la zona de exclusión aérea] llegará demasiado tarde», recalcó el vástago del déspota en una entrevista que concedió a la cadena Euronews.

Abandonados a sus medios mientras la comunidad internacional sigue sin decidirse a actuar, los rebeldes están ofreciendo una férrea resistencia. El coronel insurgente Faradj al Feyturi confirmó ayer el bombardeo del aeródromo de Bengasi a Al Yazira, pero luego aseguró que la respuesta de los rebeldes fue contundente y que pusieron en fuga a los aviones de Gadafi.

Mientras el Ejército del ti-

rano avanza hacia el este, sus tropas prosiguen también el asedio a Misrata, la tercera ciudad del país y la única aún bajo control de los insurgentes en el oeste de Libia. Según Nejla el Mangush, portavoz del Consejo Nacional Transitorio de la revolución, cuatro personas murieron ayer y varias resultaron heridas en el ataque de las fuerzas de Gadafi sobre esta localidad.

Los combates prosiguen también en Ajdabiya, una ciudad situada a 160 kilómetros al oeste de Bengasi, clave por su emplazamiento en un nodo de comunicaciones por carretera. Ambos bandos aseguran tener este enclave bajo su control, tras la ofensiva gadafista del mar.

Casi al mismo tiempo que los soldados del régimen disparaban al aire en Ajdabiya ante un grupo de periodistas internacionales para celebrar su supuesta victoria, fuentes rebeldes aseguraban que el ataque de las tropas del dictador se saldó con una derrota.

El exministro de Interior libio Abdelfatah Yunes, que se pasó al bando de los sublevados en los primeros días de la revuelta, manifestó a la cade-

**Las tropas del tirano matan a cuatro personas en el asedio a Misrata**

**«Ayúdenos por favor. Mucha gente está muriendo», dice la portavoz rebelde**

na emiratí Al Arabiya que los rebeldes causaron «severas pérdidas» a las fuerzas del régimen de Trípoli.

Yunes, exjefe de las fuerzas especiales libias, relató que los rebeldes atrajeron a las tropas de Gadafi hasta el centro de Ajdabiya antes de tenderles una emboscada y asegurar que capturaron siete tanques y destruyeron otros tres.

«Hubo decenas de muertos y heridos entre las fuerzas de Gadafi. Nos encargamos de sus heridos y los evacuamos a nuestros hospitales mientras que muchos otros escaparon hacia la ciudad de Tobruk donde se rindieron a los revolucionarios», recalcó Yunes.

El diario *The New York Ti-*

mes informó ayer de que cuatro de sus periodistas, que se encontraban en Ajdabiya, están en paradero desconocido. Fuentes sin confirmar citadas por el diario indican que podrían haber sido secuestrados por las tropas oficialistas.

Los rebeldes libios no parecen dispuestos a rendirse y aún son capaces de infligir pequeñas derrotas al régimen. Según Mustafá Geriani, otro portavoz rebelde, sus fuerzas capturaron ayer un buque petrolero cargado con 25.000 toneladas de combustible perteneciente a la Compañía Nacional de Transporte Marítimo.

**Temor en las filas rebeldes**

Aunque los sublevados demienten el relato de paseo militar que ofrecen los adláteres del dictador, no ocultan su temor a que su inferioridad les conduzca a una derrota.

La portavoz de la dirección de la revolución libia, Nejla el Mangush, volvió por ello a instar a la comunidad internacional a apoyar de forma urgente a los rebeldes.

«Es hora de reaccionar seriamente, ¿a qué están esperando?, puede haber miles de muertos si dejan que Gadafi

continúe sus ataques», aseveró en declaraciones a Efe.

«Ayúdenos por favor, no pretendemos ningún régimen islamista ni nada parecido, aquí la gente está luchando por la libertad después de 40 años de dictadura, ¿dónde están las democracias occidentales?», insistió Mangush.

Lo cierto es que la comunidad internacional sigue sin ponerse de acuerdo. Los 15 miembros del Consejo de Seguridad de la ONU reanudaron ayer sus negociaciones sobre la imposición de una zona de exclusión aérea en Libia, una reunión suspendida el martes por falta de acuerdo.

La resolución que aboga por la adopción de esta medida, presentada por Líbano en respuesta a una petición de la Liga Árabe, tiene el apoyo de Reino Unido y Francia, pero no de Rusia y China, miembros con derecho a veto.

El secretario general de la ONU, Ban Ki-moon, pidió ayer al régimen de Gadafi que no bombardee la ciudad rebelde de Bengasi por el riesgo de matar a gran número de civiles, un argumento que no parece pesar mucho en el ánimo del dictador libio. •

**EEUU espera una resolución de la ONU para hoy**



La secretaria de Estado

La secretaria de Estado norteamericana, Hillary Clinton, expresó ayer en El Cairo su confianza en que el Consejo de Seguridad de la ONU vote, «no más tarde de hoy», una resolución sobre la imposición de una zona de exclusión aérea que impediría los bombardeos de Gadafi. EEUU ha condicionado hasta ahora su participación en cualquier acción contra Libia a la luz verde del Consejo de Seguridad y al consenso en los países árabes sobre esta cuestión. Clinton explicó ayer que las discusiones del Consejo abordan «un amplio abanico de acciones [contra Gadafi] y no sólo la zona de exclusión».

# Gadafi acorrala a los rebeldes, que temen un baño de sangre en Bengasi

La guerra de guerrillas urbana emerge como opción para los insurgentes

JUAN MIGUEL MUÑOZ, **Tobruk**  
ENVIADO ESPECIAL

Un bando, las fuerzas de Muamar el Gadafi, está creciendo, ataca con vigor a los rebeldes y desafía a Occidente y al presidente francés, Nicolas Sarkozy. El otro, los insurgentes de Libia, desmoralizado y esperando lo peor ante la inacción de las potencias mundiales: un baño de sangre. Y ambos propagan rumores para elevar la moral de los suyos y abatir la voluntad del enemigo. Pero las tropas del dictador, a tiro de piedra de Bengasi, la ciudad cuna del alzamiento, mantienen sin duda la iniciativa y bombardean las poblaciones donde aún ondea la bandera tricolor de los opositores al régimen, en evidente repliegue desde el desierto a las zonas urbanas. Muchos expertos opinan que la guerra de guerrillas en las ciudades, al menos en la región de Cirenaica, está próxima.

De creer a los opositores a Gadafi, edificios de Trípoli fueron bombardeados la noche del martes y dos hijos del coronel —Saadi y Jamis, el jefe de la temida Brigada 32— fueron heridos. También aseguran que uno de los cazabombarderos de su escuadrón arsenal destruyó el aeropuerto de Sirte, bastión del tirano. Más verosímil es que el aeropuerto militar de Bengasi sí fue atacado desde el aire e inutilizado por la aviación de Gadafi, uno de cuyos hijos, Saif al Islam, aseguró que financió la campaña presidencial de Sarkozy. "Tenemos pruebas", amenazó.

Propaganda al margen, los soldados a las órdenes del autócrata arremetieron contra los milicianos en Ajdabiya —a unos 150 kilómetros de Bengasi— y les forzaron a retroceder. La artillería también lanzó sus proyectiles contra Misrata, a 200 kilómetros al este de Trípoli. Imposible saber con exactitud el número de muertos en este conflicto que hoy cumple un mes. "En 48 horas todo habrá terminado", advirtió Saif al Islam. Su padre añadió, apuntando a los



Refugiados huidos de Libia duermen mientras esperan a un autobús para salir de Túnez. / DOMINIQUE FAGET (AFP)

## Las tropas del dictador mantienen sin duda la iniciativa bélica

"En 48 horas todo habrá terminado", asegura Saif al Islam

países occidentales: "¿queréis acarnos? Venid e intentadlo".

Los libios no dudan de que las atrocidades que han jalonado las cuatro décadas desde la instauración de la *Jamahiriyah* —la república de las masas— volverán a ser moneda común si Gadafi conserva el sillón. Pensar que la mayoría de opositores podrían acogerse a

la amnistía anunciada por el sátrapa para quienes entreguen las armas tiene poco sentido. Cunde el nerviosismo en las rebeldes Bengasi y Tobruk, aunque muchos creen que les queda una baza por jugar. Ocho hombres llegan a la sede del consejo local de Tobruk —más de 150.000 habitantes— y comienzan una discusión. Piden armas. "Si la guerra llega aquí, todos lucharán. Este señor", dice un miembro del consejo señalando a un cincuentón, "quiere Kaláshnikov para sus hijos".

Con escasas esperanzas en que el Consejo de Seguridad de la ONU ordene a tiempo la zona de exclusión aérea —si se aprueba—, en el panorama bélico es cada vez más probable que la insurgencia organizará una guerra de guerrillas en las ciudades para intentar golpear por sorpresa a las fuerzas del dictador. En otros países, los insurrectos se refugiaban en las

montañas, en países vecinos, en las selvas... Libia es puro desierto. Y Egipto, Túnez o Argelia no permitirán la expansión de la lucha a sus territorios. Las zonas urbanas son las únicas donde los rebeldes pueden resistir.

En Bengasi, Darna, Al Baida, Tobruk —las ciudades de Cirenaica donde la oposición al régimen de Gadafi echó raíces poco después del golpe que derrocó al rey Idris en 1969— prevalece el deseo de combatir. "Si Gadafi se hace con el control deberá afrontar nuevas divisiones regionales y tribales. Grandes segmentos de la población se negarán a darle la información que necesitaría para enfrentarse a una guerrilla urbana. Podría controlar edificios clave, pero eso no significa tener un control real de la seguridad", explicó a Reuters Yazid Sayig, profesor del King's College de Londres. Sería una larga batalla.

## Argelia también se plantea reformar su Constitución

I. CEMBRERO, **Madrid**

Argelia se dispone, como su vecino Marruecos, a reformar su Constitución para atender a las reivindicaciones de la sociedad civil. Las manifestaciones políticas, que exigían un cambio de régimen, han sido impedidas por las fuerzas del orden que también intentan atajar a diario la gran efervescencia social.

Decenas de jóvenes se enfrentaron, por ejemplo ayer, en el barrio de El Madania con los antidisturbios que dispararon, para dispersales, granadas lacrimógenas. Los manifestantes protestaban por la vetustez de las viviendas sociales de ese área de la capital.

El presidente argelino, Abdelaziz Bouteflika, ha abierto con discreción consultas con vistas a reformar la Ley fundamental, según varios diarios y webs argelinas.

Empiezan por los tres partidos que le respaldan y que constituyen la llamada Alianza Presidencial: el histórico y omnipotente Frente de Liberación Nacional (FLN), el Reagrupamiento Nacional Democrático y una pequeña formación islamista moderada.

Abdelaziz Belkhadem, líder del FLN, ya se pronunció públicamente el miércoles pasado por "una revisión a fondo de la Constitución" aunque rehusó dar detalles. Sólo precisó que rechazaba la creación de una asamblea constituyente para llevarla a cabo porque sería "hacer tabla rasa de lo que se ha hecho desde la independencia en 1962".

Junto con la Carta Magna serían modificadas la ley electoral y la de partidos y es posible que las próximas elecciones legislativas y municipales, previstas para 2012, se adelanten un año.

## Presiones de EE UU

La iniciativa presidencial es achacable, en parte, al deseo de sintonizar con los cambios en algunos países árabes, pero también se debe a "la presión norteamericana para que el régimen acepte una reforma de las instituciones y una mayor apertura política", según la web informativa TSA. Varios altos cargos de EE UU han visitado recientemente Argel.

La actual Constitución argelina fue adoptada en 1996, en plena guerra civil larvada entre el Ejército e islamistas radicales. Su artículo 42 garantiza el derecho a crear partidos políticos, pero desde 1999 ninguna nueva formación ha sido autorizada.

Ese rechazo del Ministerio del Interior carece "por completo de fundamento legal", recordaba el diario *El Watan*. ¿Se cumplirán las disposiciones de la nueva Constitución si no se han respetado las de la anterior?

# Obama pide contención al rey saudí

La ONU debate la imposición de una zona de exclusión aérea sobre Libia

ANTONIO CAÑO, **Washington**

Lidiando con varias crisis simultáneas y en escenarios distintos, EE UU trata de responder a la precaria situación en que se encuentran las fuerzas prodemocracia en Libia al tiempo que pretende frenar la escalada de la represión en Bahréin. En el primer caso, todos los esfuerzos están centrados en el Consejo de Seguridad de la ONU, reunido desde ayer para aprobar la imposición de una zona de exclusión aérea.

Las gestiones en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York

avanzaban mucho más lentamente que la ofensiva de Muamar el Gadafi para poner fin a sangre y fuego a la rebelión que hasta hace poco amenazaba con expulsarlo del poder. También iban por detrás de la actuación del régimen de Bahréin para liquidar, igualmente de manera brutal, las protestas que se prolongan desde hace semanas.

En ambos casos, la reacción norteamericana parece lenta y muy limitada de recursos. En el caso de Libia, se trata de una iniciativa de carácter exclusivamente multilateral, la de unir sus es-

fuerzos a otros países para sacar adelante una resolución que han presentado Francia, Reino Unido y Libano y que autoriza al uso de todos los medios necesarios para impedir que los aviones de Gadafi puedan volar.

La secretaria de Estado, Hillary Clinton, pidió ayer en El Cairo que esa resolución sea aprobada "cuanto antes". Es necesario primero vencer las resistencias de China y Rusia, que han mostrado reservas al respecto. La decisión de la Liga Árabe de respaldar la zona de exclusión aérea puede ayudar a superar esas reservas.

EE UU actúa de forma mucho más comprometida en relación a Bahréin. El presidente Barack Obama llamó ayer por teléfono a los reyes de Arabia Saudí y de Bahréin, Abdullah ben Abdelaziz y Hamad ben Isa Al Jalifa, respectivamente, para pedirles "contención" en el uso de la fuerza y advertirles que la mejor manera de resolver los problemas es el diálogo. Arabia Saudí está al frente del destacamento militar que el Consejo de Cooperación del Golfo envió esta semana a Bahréin para ayudar a su Gobierno a hacer frente a las protestas.

## MUNDO

## &gt; LA PRIMAVERA DEL MAGREB / El ataque final



Rebeldes libios acuchillan el retrato de Muamar Gadaffi al sur de Bengasi, capital de la rebelión contra el dirigente libio a la que ayer tuvieron que replegarse. / AFP

## «Este será nuestro Sarajevo»

Los habitantes de Bengasi aseguran estar dispuestos a enfrentarse a las fuerzas leales a Gadaffi calle por calle y a defender hasta el final el principal bastión de la revolución

JAVIER ESPINOSA / Bengasi (Libia)  
Enviado especial

La bandera revolucionaria a cinco dineros. La *abaya* (traje femenino) estampada también con la enseña tricolor a 20 (casi la misma cantidad en euros). Pese a ser egipcio, Naser dice que comenzó a tejer los estandartes el mismo 17 de febrero, cuando los revolucionarios se alzaron en Bengasi para «apoyar su causa».

«En el mundo árabe estamos hartos de presidentes que se quedan aferrados a su silla durante 30 ó 40 años. Da lo mismo que sea Egipto o Libia. Por esos estamos luchando, incluso sin la ayuda de occidente», señala el sastre que reside en esta ciudad desde hace 23 años en el pequeño comercio que regenta.

No lejos de allí, en la explanada que circunda el tribunal de la segunda ciudad libia, miles de personas volvían a marchar haciendo ondear la misma banderola que se ha convertido en símbolo de su desafío al dictador. «Aquellos que hicieron imposible una revolución pacífica hicieron inevitable una revolución violenta», se leía en una de las pancartas que han colocado frente al tribunal de justicia local, que se ha erigido en la particular Plaza de Tahrir de los habitantes de esta urbe.

Atrincherados en una convicción irrefutable, la población de Bengasi seguía convencida ayer de que la misma revuelta que iniciaron hace ya más de un mes sobrevivirá a las repetidas derrotas militares que han sufrido en las últimas jornadas.

La proximidad de las fuerzas de Muamar Gadaffi, que luchaban por

el control de Ajdabiya —a sólo 160 kilómetros de aquí— y el hecho de que la aviación del régimen bombardeara la urbe por primera vez no consiguieron quebrar un idealismo que no se sustenta en ninguna lógica.

Los bombarderos lanzaron dos cohetes. Uno erró pero el segundo alcanzó el aeropuerto. «Tres personas resultaron heridas», explica Husein Omar, que presenció el ataque.

Como ya hiciera en otras localidades, el autócrata ha redoblado la guerra psicológica para incrementar la psicosis que ya se vive en Bengasi. Su hijo, Saif al Islam, dijo en una entrevista televisada que sus fuerzas tomarán la ciudad en las próximas 48 horas, y los mismos aeroplanos

**«Tendrán que pasar meses arrasándola con bombardeos para conseguir vencernos»**

lanzaron octavillas instando a la rendición. «Explicar a vuestros hijos que si entregan las armas se beneficiarán de la amnistía dictada por el comandante [Gadaffi]», indicaron las fuerzas armadas en un mensaje que se televisó a toda la nación.

Los rebeldes ni siquiera han comenzado a preparar la defensa de su capital. En las afueras de Bengasi tan sólo se divisan dos pequeñas barreras de tierra que cruzan los sembrados del área.

El primer control de acceso a la urbe está protegido únicamente por una ametralladora antiaérea, un cañón autopropulsado y una docena de soldados.

«No ha podido ocupar todavía Ajdabiya. Bengasi es nuestro hogar. Pelearemos desde las ventanas, los sótanos y los tejados. Tendrán que pasar meses arrasándola con bombardeos para conseguir vencernos y entonces estaremos todos muertos», explica Abdel Aziz Al Farsi, un militar que se unió a los rebeldes y que reposa bajo una arboleda en la carretera que une Bengasi con Ajdabiya.

La ruta era ayer un continuo trasego de *jeeps* de los sublevados que marchaban en dirección a la última villa, donde se continuaba peleando.

Consultado por teléfono uno de sus habitantes, Muftah Mohamed, describía la situación en la ciudad como «desastrosa». «Han estado bombardeando desde las 10 de la noche [del martes] hasta las cinco de la mañana. Pararon dos horas y volvieron a seguir. Han tomado algunas posiciones en los arrabales pero siguen sin entrar en el centro. Los chavales han instalado barricadas en las calles y se defienden con granadas caseras, pistolas y ametralladoras».

Un facultativo del hospital local consultado por Afp informó de que los muertos ascendían ya a 26 y los heridos se contaban por decenas.

La única esperanza de los alzados parece ser el salto cualitativo que supondría una batalla en un enclave como Bengasi. Según Dave Hartwell, un experto del Instituto Jane's

de Londres citado por la agencia Afp, las fuerzas que usa Gadaffi en todo el país no superarían los 15.000 hombres. Incluso si el dictador las empleara a todas en la ofensiva difícilmente podría controlar una ciudad de casi un millón de habitantes.

«¿Cómo va a cercar Bengasi? ¿De dónde va a sacar las tropas? Tiene a la mitad [de sus fuerzas] luchando en el oeste. Bengasi está repleta de armas y de lugareños dispuestos a defenderla calle por calle. Estamos hablando de una villa con un perímetro de 30 kilómetros. Sí, puede bombardearnos con aviones y artillería para crear el caos, pero eso no le dará el control de la ciudad», indica Mustafa Gheriani, un portavoz opositor instalado en el cuartel ge-

**«¿De dónde va a sacar las tropas? Tiene a la mitad [de sus fuerzas] luchando en el oeste»**

neral de los sublevados, el tribunal de justicia.

Algunos expertos ya han advertido de que ante un posible bloqueo de la situación bélica y la imposibilidad de que una de las dos facciones imponga su férula, el escenario libio se dirige más bien a una partición *de facto* del país como la que sufrió Croacia y Bosnia durante la guerra civil que desmembró Yugoslavia. «Este será nuestro Sarajevo», afirma Ahmed Jalil, residente en Bengasi.

## Libia denuncia que financió a Sarkozy

JUAN MANUEL BELLVER / París  
Corresponsal

«Lo primero que le pido a ese payaso es que devuelva el dinero a los libios. Le dimos esa ayuda para que actuara a favor de nuestro pueblo, pero nos ha decepcionado». Así se la gasta Saif al Islam, el hijo de Muamar Gadaffi, en un entrevista concedida a la cadena televisiva Euronews. Y el «payaso» a quien se refiere no es otro que el mismísimo Nicolas Sarkozy.

Según el vástago del dictador libio, el mandatario francés recibió dinero libio para financiar, en 2007, su campaña presidencial: «Tenemos las cuentas, las fechas de las transferencias... Próximamente lo haremos público». ¿Será este el terrible secreto de Sarkozy que el tirano Gadaffi amenazó con revelar la semana pasada como respuesta al apoyo francés a la oposición libia?

Por supuesto, el Eliseo ha desmentido los hechos de forma concisa y tajante. El Ejecutivo galo no quiere perder el tiempo con esto. Tiene otras urgencias relacionadas con la crisis libia. Ayer el titular de Exteriores, Alain Juppé, se entrevistaba con Tony Blair, al tiempo que Francia, Gran Bretaña y Libano presentaban ante el Consejo de Seguridad de la ONU un proyecto de resolución apoyado por la Liga Árabe para imponer una zona de exclusión aérea en el cielo libio. «Varios países árabes están dispuestos a una participación efectiva en una operación militar en Libia», escribe en su blog Juppé. «Sólo la amenaza del uso de la fuerza puede detener a Gadaffi. Aún no es demasiado tarde».

## Saif Gadafi dice que su padre financió la campaña de Sarkozy

El hijo del dictador llama «bufón» al presidente francés y le insta a «devolver el dinero»

ANDRÉS PÉREZ  
PARÍS CORRESPONSAL

Por si alguien todavía comprendía algo en la política exterior de Francia hacia el mundo árabe, el hijo predilecto de Muamar Gadafi, Saif al Islam, torpedeó el último y escaso crédito de Nicolas Sarkozy en la región. «Fuimos nosotros quienes financiamos su campaña electoral. Lo primero que debe hacer ese bufón [Sarkozy] es devolvernos el dinero», clamó el vástago del líder libio. El Elíseo lo desmintió de inmediato, pero un ejército de colaboradores se puso al instante a escrutar las cuentas de campaña y las donaciones de origen ambiguo.

En una entrevista exclusiva concedida a Euronews, Saif al Islam se muestra amenazador. Interrogado sobre la actitud de Sarkozy durante el conflicto civil libio, clama: «Sarkozy tiene que devolver el dinero que aceptó de Libia para financiar su campaña electoral. Fuimos nosotros quienes financiamos su campaña electoral, tenemos la prueba. Estamos dispuestos a revelarlo. Lo primero que pedimos a ese bufón es que devuelva el dinero al pueblo libio. Le concedimos una ayuda para que actuara en favor del pueblo libio, pero nos ha decepcionado. Tenemos todos los detalles, que revelaremos próximamente».

En lugar de hacer oídos sordos, el Palacio del Elíseo desmintió apresuradamente a la agencia France Presse. Es algo que da una idea sobre el nivel en que se encuentra la llamada política árabe de Francia, que en su día fuera su orgullo.

El desmentido no impidió que una corriente de nerviosismo atravesara las mentes de ese grupo, cada vez más reducido, de fieles al presidente. En primer lugar, porque la declaración de Saif al Islam llevó de nuevo a las webs francesas la fastuosa visita de Estado que Nicolas Sarkozy, recién elegido en 2007, concedió a Gadafi en un París engalanado para la ocasión.

En los últimos días, Sarkozy había estado tratando de



Sarkozy y el dictador.

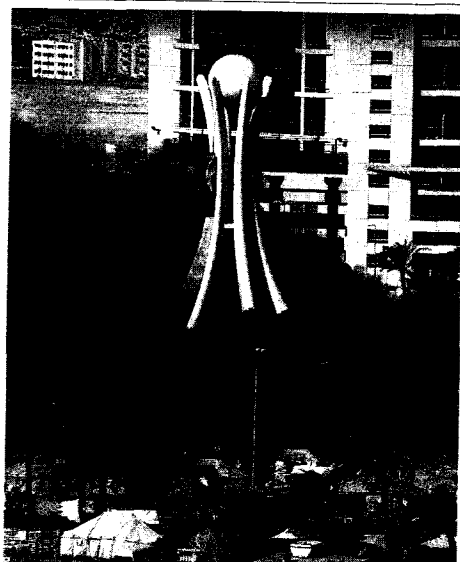
ocultar esos excesos pro-Gadafi con otro exceso. Durante una semana, se convirtió en el más belicoso y anti-Gadafi líder occidental, junto con Londres, y en el único en dar reconocimiento diplomático pleno a la rebelión libia.

### Un guiño a la 'banlieue'

Otro elemento de la declaración de Saif al Islam molesto para Sarkozy es la elección específica del término «bufón», que pega fuerte en un sector de la opinión pública francesa. Porque basta con darse una vuelta por los barrios populares de Francia, la llamada *banlieue*, para darse cuenta de que entre la ciudadanía está muy extendido el apelativo de «bufón» para calificar a Sarkozy. Es más, Saif al Islam, sin duda muy bien aconsejado, utiliza una entonación y un volumen típico de la juventud francesa de la *banlieue*.

Un último detalle preocupa al equipo de Sarkozy. Hace diez días, las aduanas francesas atraparon en un aeropuerto de París al intermediario de contratos de armamento Ziad Takkiedine, un hombre ligado a anteriores campañas electorales de Sarkozy, y cuyo nombre aparece citado en el dossier de un atentado en Karachi en 2002 en el que murieron 11 ingenieros franceses. Hace diez días, Takkiedine volvió de Libia con un millón y medio de euros en metálico.

La declaración de Saif al Islam pone de nuevo a esa persona sobre el tapete, y obliga a los colaboradores de Sarkozy a mirar con lupa todas y cada una de las aportaciones financieras a su campaña presidencial de 2007. •



La Policía asaltó ayer la plaza de la Perla de Manama. AFP

## Bahrein aplasta la revuelta chií

Seis personas mueren en choques entre la Policía y los manifestantes

PÚBLICO  
MANAMA

El primer ministro de Bahrein, Jalifa bin Salmán al Jalifa, en el cargo desde 1971 y tío del actual rey, mostró ayer la verdadera cara de un régimen que no está dispuesto a abandonar el poder. A pesar de anunciar que adoptará reformas, el Gobierno envió la Policía para desalojar por la fuerza la plaza de la Perla, cen-

tro de las manifestaciones de la mayoría chií contra un sistema político y económico dominado por los suníes. Al menos seis personas —tres agentes y tres manifestantes— perdieron la vida en los enfrentamientos, informaron ayer fuentes médicas.

En una operación lanzada menos de 24 horas después de que Bahrein declarase la ley marcial, la Policía se despla-

zó en líneas compactas hasta la plaza de la Perla. Los helicópteros sobrevolaban la zona mientras grupos de jóvenes lanzaban bombas incendiarias contra los agentes, que respondieron con gases lacrimógenos. No está claro si las tropas —unos 1.000 hombres— del Consejo de Cooperación del Golfo (CCG), que llegaron el lunes desde la vecina Arabia Saudí, participaron en el asalto. Las autoridades de Manama aseguraron que no.

No había ayer información sobre el número de heridos y el lugar quedó prácticamente despejado en dos horas. Policías antidisturbios bloquearon el acceso al hospital Salmaniya de Manama —donde muchos de los afectados civiles habían sido tratados anteriormente— y era difícil conseguir cifras de víctimas.

El objetivo de las autoridades era despejar el centro de Manama, donde miles de personas —en su mayoría chiíes— acampaban desde hacía semanas para exigir la monarquía cambios políticos y económicos. Los chiíes representan el 70% de la población bahreiní, aunque sufren discriminación social y laboral. El domingo, los manifestantes bloquearon uno de los pasos importantes a la zona financiera, lo que afectó a la economía del país y a la de la principal región exportadora de petróleo del mundo. Barricadas de metal y piedras han bloqueado la principal carretera y la mayoría de las tiendas del país han permanecido cerradas. Ayer, en la plaza de la Perla, había unas 500 personas.

La monarquía de la familia Al Jalifa se beneficia del respaldo diplomático y militar de Arabia Saudí, la gran potencia regional y mayor productor de petróleo del mundo. Las peticiones de fin de la monarquía han alarmado a la minoría suní, que teme que la revuelta pueda beneficiar a Irán, chií y no árabe.

Ayer en Manama, la calma volvió a partir de las 16.00 ho-

«Manama va por el camino equivocado», dice Hillary Clinton

Los antidisturbios desalojan la plaza de la Perla, símbolo de las protestas

(dos horas menos en la España peninsular), al comienzo del toque de queda que afecta algunas zonas de la capital de Bahrein. Las calles aparecían prácticamente desiertas, aunque todavía podía escucharse el sonido de disparos. El régimen pidió en un comunicado la colaboración de los ciudadanos para respetar el estado de emergencia, que durará tres meses.

### Dimitión de dos ministros

La violencia usada ayer por las autoridades fue duramente criticada por dos ministros: Nizar al Baharna y Mayid al Alauí, titulares de Sanidad y Vivienda, respectivamente, que dimitieron del Gobierno de Jalifa bin Salmán al Jalifa. Al Baharna y Al Alauí son chiíes, como los dos jueces que también renunciaron ayer a sus cargos.

Estados Unidos, el gran aliado de Bahrein, que alberga la V Flota de la Marina estadounidense, reaccionó poco después del asalto. La secretaria de Estado, Hillary Clinton, advirtió de que las autoridades de Manama iban «por el camino equivocado». «Lo que está pasando en Bahrein es alarmante. No se puede responder con medidas de seguridad a las peticiones de los manifestantes», dijo ayer desde El Cairo.

El vicesecretario de Estado, Jeff Feltman, ha sido enviado a Bahrein para impulsar conversaciones que resuelvan la crisis. •

## Siria arresta a activistas de los derechos humanos

EUGENIO GARCÍA GASCÓN  
GAZA

Varias decenas de personas se manifestaron ayer en Damasco para exigir al presidente sirio, Bashar al Asad, libertad de opinión y la liberación de los presos de conciencia en un país que mantiene en prisión a millares de disidentes, en su mayoría islamistas. Al menos 25 personas han sido arrestadas, entre ellas va-

rios activistas de los derechos humanos.

La inusual concentración tuvo lugar en la céntrica plaza Al Marye, muy cerca del Ministerio de Interior, donde los congregados, que no llegaban al centenar, y cuya mayoría eran familiares de presos de conciencia, cantaron consignas a favor de la libertad.

Es la segunda concentración en dos días que tiene lu-

gar en Siria desde que se iniciaron las protestas en Túnez en diciembre pasado. Posteriormente las manifestaciones se han extendido a otros países como Egipto, Libia, Yemen o Bahrein. Aunque a principios de febrero se convocaron algunas protestas en Siria a través de las redes sociales, nadie compareció en los lugares y horas indicados.

Ayer, la Policía hizo acto de

presencia inmediatamente, disolvió a los congregados y practicó algunas detenciones. Poco después, centenares de personas pro-Asad se manifestaron en el mismo lugar gritando consignas a favor del presidente sirio.

Entre los detenidos hay varios activistas de los derechos humanos conocidos, como Suhair Atasi, Kamal Sheijo y Mazen Darwish. •

## INTERNACIONAL

## Ola de cambio en el mundo árabe

## La policía siria detiene a 15 manifestantes en Damasco

AGENCIAS. Damasco

Al menos 15 manifestantes fueron detenidos ayer después de que las fuerzas de seguridad siria dispersasen a 150 personas que se habían concentrado pacíficamente en el exterior de la sede del Ministerio del Interior en Damasco para reclamar la liberación de los presos políticos, según informaron testigos.

Las fuerzas de seguridad, vestidas de paisano, arremetieron contra los activistas con porras. Uno de ellos sufrió un corte en la cabeza, varios más sufrieron golpes y al menos 15 fueron detenidos, entre ellos un destacado activista político del país, Suhair al Attasi, quien había advertido a las autoridades libias de que no se libraban de las revueltas populares que se están sucediendo en todo el mundo árabe. "Arrastraron a Suhair por el pelo y se lo llevaron", declaró uno de los manifestantes.

Entre los detenidos figuran también Tayyib Tizini, un profesor de Filosofía de la Universidad de Damasco, de 69 años, y la hermana y el hijo de Kamal Labwani, un médico encarcelado por "debiilitar la moral" y por "incitar a un país extranjero a invadir Siria".



La Guardia Nacional de Bahrein detiene al periodista Alex Delmar-Morgan, del Wall Street Journal, cerca de la plaza de la Perla. / JOSEPH EID (AFP)

## Bahréin prohíbe las manifestaciones y desmantela el bastión de la revuelta

La represión de la protesta en la plaza de la Perla causa al menos cinco muertos

ÁNGELES ESPINOSA, Manama  
ENVIADA ESPECIAL

La monarquía de Bahrein optó ayer por la fuerza para poner fin al desafío a su autoridad que suponía la acampada de la plaza de la Perla. Centenares de antidisturbios avanzaron sobre la rotonda lanzando gases lacrimógenos. Los manifestantes, entre 200 y 300, salieron corriendo, dejando detrás el que ha sido su baluarte desde el 19 de febrero, cuando se instalaron allí para exigir reformas democráticas. Nada más correrse la voz, se organizaron protestas en distintos puntos de la isla que las fuerzas de seguridad acallaron sin contemplaciones. Al menos cinco personas resultaron muertas.

A primera hora de la tarde, la policía tenía tomada Manama. Las calles del centro estaban desiertas. Bancos, colegios, universidades y dependencias oficiales permanecen cerrados hasta nueva orden. Amparándose en el estado de emergencia decretado el día anterior, la autoridad militar impuso el toque de queda entre las cuatro de la tarde y las cuatro de la mañana en la mayor parte de la capital. También se han prohibido las concentraciones públicas y las manifestaciones en todo el país.

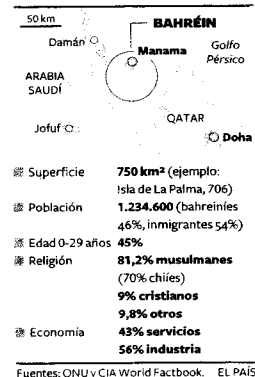
"No doy crédito", declaró Munira Fakhro, conocida política del Waad. Esa formación liberal, que reúne tanto a suníes como a chiíes, es uno de los siete grupos de oposición que apoyan las reformas. "Ya no podemos confiar en

el sistema. No sé quién ha sido el loco que ha dado la orden [de desalojo], pero hemos pasado el punto sin retorno", manifestó en conversación telefónica desde su casa a las afueras de Aali, una localidad eminentemente chií.

Chii es también la mayoría de la población de esta isla-Estado, gobernada por una dinastía suní. En una primera señal del daño que la intervención policial ha causado a la convivencia de ambas comunidades, destacadas figuras chiíes renunciaron ayer a sus cargos oficiales. Entre los dimisionarios hay un asesor del rey, dos ministros, ocho miembros de la Shura (una especie de Cámara de designación real) y cinco jueces.

El desalojo comenzó poco después de las seis y media de la mañana. El ruido de los helicópteros y los gritos despertaron a los periodistas en el vecino hotel Ewa. Los policías llegaron a la plaza desde el norte, por debajo del puente de la autovía Rey Faisal que une la capital, Manama, con el sur de la isla. Al principio, los manifestantes corearon "salmiya, salmiya" (pacífico, pacífico) con las manos en alto. Pero, una vez que los antidisturbios empezaron a disparar gases lacrimógenos, salieron corriendo tratando de buscar refugio entre las naves del cercano mercado central.

Los móviles dejaron de funcionar durante la operación y la velocidad de Internet fue reducida hasta niveles desesperantes. La policía cortó la electricidad al hotel y confinó a los informadores que solo pudieron salir de allí



### Hay toque de queda entre las cuatro de la tarde y las cuatro de la mañana

ocho horas más tarde. Aunque desde el Ewa dio la impresión de que la mayoría de los ocupantes de la plaza lograron huir, fuentes de la oposición informaron de la muerte de dos personas durante el desalojo: un joven de 23 años identificado como Ahmed Abdulla Hasan, de Aali, y Yaffar Mohamed Abd Ali Salman, de Karana. Otra más murió más tarde a causa de sus heridas, según un responsable del hospital Ibn Nafis.

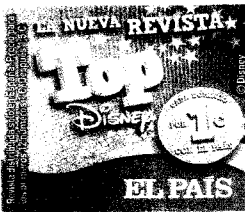
Desde varios centros médicos se denunciaron dificultades para

el acceso del personal sanitario y de los pacientes. En el Salmiyah, el principal hospital público de Bahrein, la policía entró buscando a manifestantes huidos de la plaza de la Perla y selló todas las entradas. Muchas víctimas tenían impactos de perdigones.

El comunicado oficial, que negó el uso de munición real en la Perla, afirmaba que las únicas víctimas mortales fueron dos policías "arrollados repetidamente por tres vehículos conducidos por manifestantes que abandonaban el lugar".

El asalto no fue una sorpresa para los activistas prorreforma. Desde la llegada de las fuerzas saudíes y emiratíes el lunes, esperaban lo peor. De hecho, habían fortificado con arena y piedras las barricadas en los accesos a la plaza. Pero los montículos no fueron obstáculo para las tanquetas en las que llegaron los antidisturbios y los efectivos de la Guardia Nacional. A pesar de los rumores, esta corresponsal no tuvo constancia de la intervención de las tropas extranjeras.

Es la segunda vez que las fuerzas de seguridad desalojan la plaza de la Perla. Una primera intervención, en la madrugada del 17 de febrero, se saldó con cuatro muertos y la radicalización de las protestas. Dos días después, los manifestantes volvieron a la rotonda dispuestos a no moverse de allí hasta conseguir que la familia real acceda a convertirse en una monarquía constitucional con un Gobierno elegido por sufragio popular.



### HOTELES DE MARBELLA. S. A. CONVOCATORIA JUNTA GENERAL ORDINARIA

Se convoca a los señores accionistas de la entidad con sede en el órgano de administración, a la junta general ordinaria a celebrar en el domicilio social, en primera convocatoria, el próximo día 19 de mayo de 2011, a las 11 horas, en segunda, el siguiente día 20 en el mismo lugar y hora. Se procederá conforme al siguiente:

#### ORDEN DEL DÍA

Primero. Aprobación de balance cuentas, memoria, informe de gestión y demás documentación reglamentaria correspondiente a ejercicio 2010.

Segundo. Censura de la gestión social del órgano de administración correspondiente a 2011.

Tercero. Aprobación de la propuesta de modificación de estatutos correspondiente a 2011.

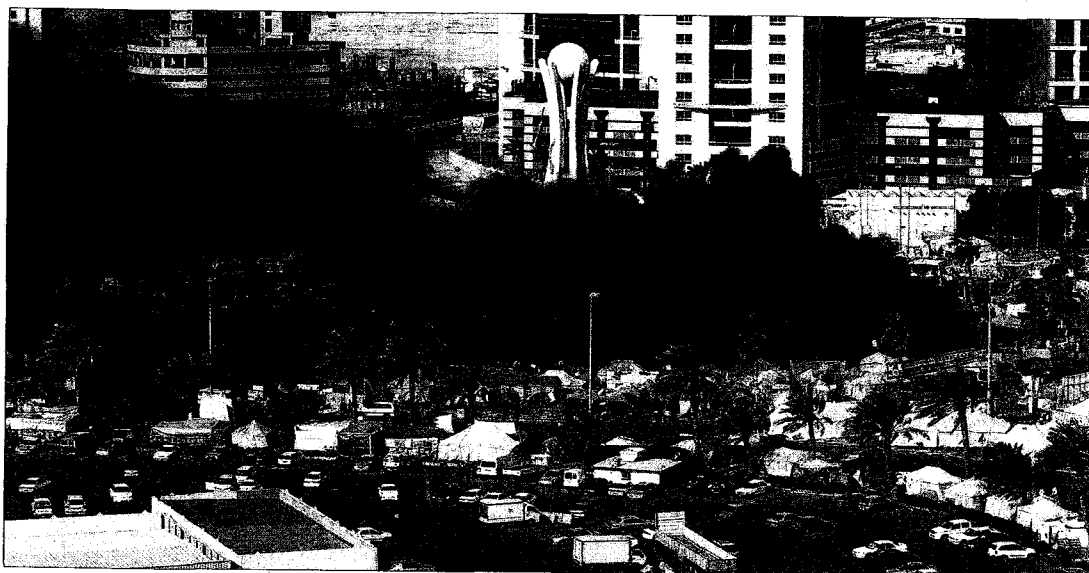
Cuarto. Aprobación de lista de la junta o nombramiento en su caso de interventores.

Se comunica a los señores accionistas el derecho que les asiste de examinar en el domicilio social, toda la documentación sometida a aprobación así como a que le sea enviado gratuitamente.

Marbella, 8 de marzo de 2011  
Administradora única,  
Elnor Esther Cygler



> LA PRIMAVERA DE ORIENTE PRÓXIMO / La represión



Una gigantesca columna de humo se eleva por encima de la plaza de la Perla tras la represión violenta de las protestas en Manama. / AFP

# Bahrein impone la ley del terror

Decreta un toque de queda de 12 horas para silenciar la voz de la disidencia

MÓNICA G. PRIETO / Beirut  
Especial para EL MUNDO

Los manifestantes de Bahrein vivieron ayer una dura jornada de represión que podría ser el preludio de la anulación de toda voz disidente. Ayer, una masiva fuerza de antidisturbios apoyados por militares procedieron al desalojo de la acampada prodemocrática que tenía lugar, desde hace un mes, en la plaza de la Perla, núcleo del distrito financiero de la capital, Manama, y lo hicieron ayudados por helicópteros y carros de combate y con el uso de botes de humo y munición real, según los manifestantes.

Al menos seis personas—tres manifestantes y tres policías—murieron y centenares resultaron heridas en una operación que tuvo lugar a las 7.00 hora local, amparada en el estado de emergencia de tres meses dictado la víspera por el monarca de Bahrein, Hamad Bin Isa Al Jálifa.

El asalto recordó al padecido en febrero en la misma plaza, cuando siete personas murieron, sólo que esta vez fue mucho menor el eco de la represión en los medios interna-

cionales. Cinco helicópteros de combate Apache sobrevolaron en todo momento la plaza. Según un responsable del principal partido de la oposición chií Al Wafq, Ali al Aswad, desde los helicópteros se habría disparado contra los manifestantes. Al Aswad afirmó a la cadena qatari Al Yazira que las Fuerzas de Seguridad estaban asesinando a la gente. «Llamamos a Naciones Unidas a que nos ayuden», pidió.

La Sociedad Juvenil para los Derechos Humanos de Bahrein afirmó que la policía tomó posiciones frente al hospital de Salmania para impedir a los médicos reforzar al personal del interior, y también habrían evitado que las ambulancias salieran a atender heridos.

Uno de los manifestantes, identificado como Sayed al Alawi, confirmó tal extremo a Al Yazira y lamentó la presencia de tropas extranjeras enviadas desde el Consejo de Cooperación del Golfo y tachadas por la oposición de «invasoras». «Las tropas del Consejo de Cooperación del Golfo están para combatir una agresión extranjera, y en lugar de eso

atacan a la gente de Bahrein. ¿Cuál es nuestro delito? Exigir nuestros legítimos derechos».

En la tarde de ayer, el distrito financiero de Bahrein estaba desierto. No es de extrañar dado que las autoridades decretaron un toque de queda desde las 16.00 hasta las 04.00 en las zonas más afectadas por las protestas. También han prohibido las manifestaciones y según las ONG estarían impidiendo la entrada a los periodistas extranjeros.

Si bien, inicialmente, los activistas

que evite la confrontación con las fuerzas de Seguridad. En algunos distritos chiíes de Bahrein, la policía inició redadas en lo que se está considerando una campaña de terror.

«Tengo miedo. No me puedo mover de casa», afirmaba Rania Ali, una residente de Sitra, uno de los barrios más activos en las protestas, a la agencia AP. «Veo que están cazando chiíes. Es una limpieza étnica contra nuestros hermanos».

Los manifestantes, mayoritariamente chiíes—el 70% de los bahreiníes profesan esta confesión del Islam, y sólo el 30% son suníes como la dinastía reinante, que lleva 200 años en el poder—exigen reformas democráticas que acaben con la discriminación hacia su secta y que deriven en una monarquía constitucional. Algo que no desean el resto de las monarquías suníes del Golfo, que temen ver convertirse. Bahrein en un socio de Irán. De ahí la intervención militar suní y la violencia empleada por los Al Jálifa tras un amago negociador que sucedió a las primeras protestas.

## Seis muertos en el desalojo forzoso de un grupo congregado en la plaza de la Perla

habían convocado una protesta para la tarde, tras el desalojo no hubo más concentraciones. El portavoz del partido Wafq consideró demasiado peligroso exponerse a una nueva represión y pidió a la gente

> ORIENTE PRÓXIMO

### Abu Mazen viajará a la franja de Gaza

RAMALA.— El presidente de la Autoridad Nacional Palestina, Abu Mazen, anunció ayer que visitará Gaza para lograr la unidad palestina, en la que sería su primera visita a la franja desde que permanece bajo control de Hamás. Mazen, ante el Consejo Central de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en Ramala, señaló que tiene intención de «acabar con la división (palestina) y convocar elecciones generales». / EFE

> REVUELTAS

### Al menos 25 detenidos en una protesta en Siria

DAMASCO.— Al menos 25 manifestantes fueron detenidos ayer en Siria durante una protesta ante el Ministerio del Interior para exigir una reforma política en el país y luchar contra la corrupción. Entre los detenidos está el activista de los derechos humanos Suhair Atasi. La protesta de ayer fue un día después de que miles de personas se concentraran en las principales ciudades sirias respondiendo a la convocatoria por Facebook del Día de la Ira. / EFE

> AMÉRICA

### El ex presidente Aristide vuelve a Haití

PRETORIA (SUDÁFRICA).— El ex presidente Jean Bertrand Aristide volará hoy desde Sudáfrica (donde vive exiliado desde 2004) hasta Haití, donde se celebrará la segunda vuelta de las elecciones presidenciales el próximo domingo. Estados Unidos pidió el lunes al ex mandatario que se abstuviera de regresar para no perturbar el proceso electoral en el que compiten por la presidencia Mirlande Manigat y el popular cantante Michel Martelly. / AFP

> ESTADOS UNIDOS

### Clinton descarta seguir con Obama después de 2012

WASHINGTON.— La secretaria de Estado de EEUU, Hillary Clinton, descartó ayer públicamente la posibilidad de formar parte del Gobierno de Barack Obama durante un hipotético segundo mandato. En una entrevista concedida a la CNN, Clinton rechazó también la posibilidad de ser candidata en las primarias de su partido. El 19 de enero pasado, Clinton ya había dejado abierta la posibilidad de abandonar el Departamento de Estado en 2012. / EFE

easywms

Software para la gestión de almacenes



Apunte en su agenda cómo ganar eficacia en su almacén con el software EasyWMS®

Jornadas informativas gratuitas en Barcelona, Madrid y Valencia sobre el software EasyWMS®, casos prácticos y demostración del uso y su operativa.

- 24 de marzo
- 14 y 28 de abril
- 12 y 26 de mayo
- 9 y 23 de junio
- 7 de julio
- 22 de septiembre
- 6 y 20 de octubre
- 10 y 24 de noviembre

Confirme su asistencia llamando al **93 261 69 01** o a través del e-mail: [jornadas@mecalux.com](mailto:jornadas@mecalux.com)



Microsoft CERTIFIED Partner

SAP Certified Integration with SAP Applications

ORACLE CERTIFIED PARTNER

Conectase on-line a una de nuestras demos webinar gratuitas sobre el software EasyWMS®.

Regístrese en [www.mecalux.es](http://www.mecalux.es)

MECALUX ESMENA